



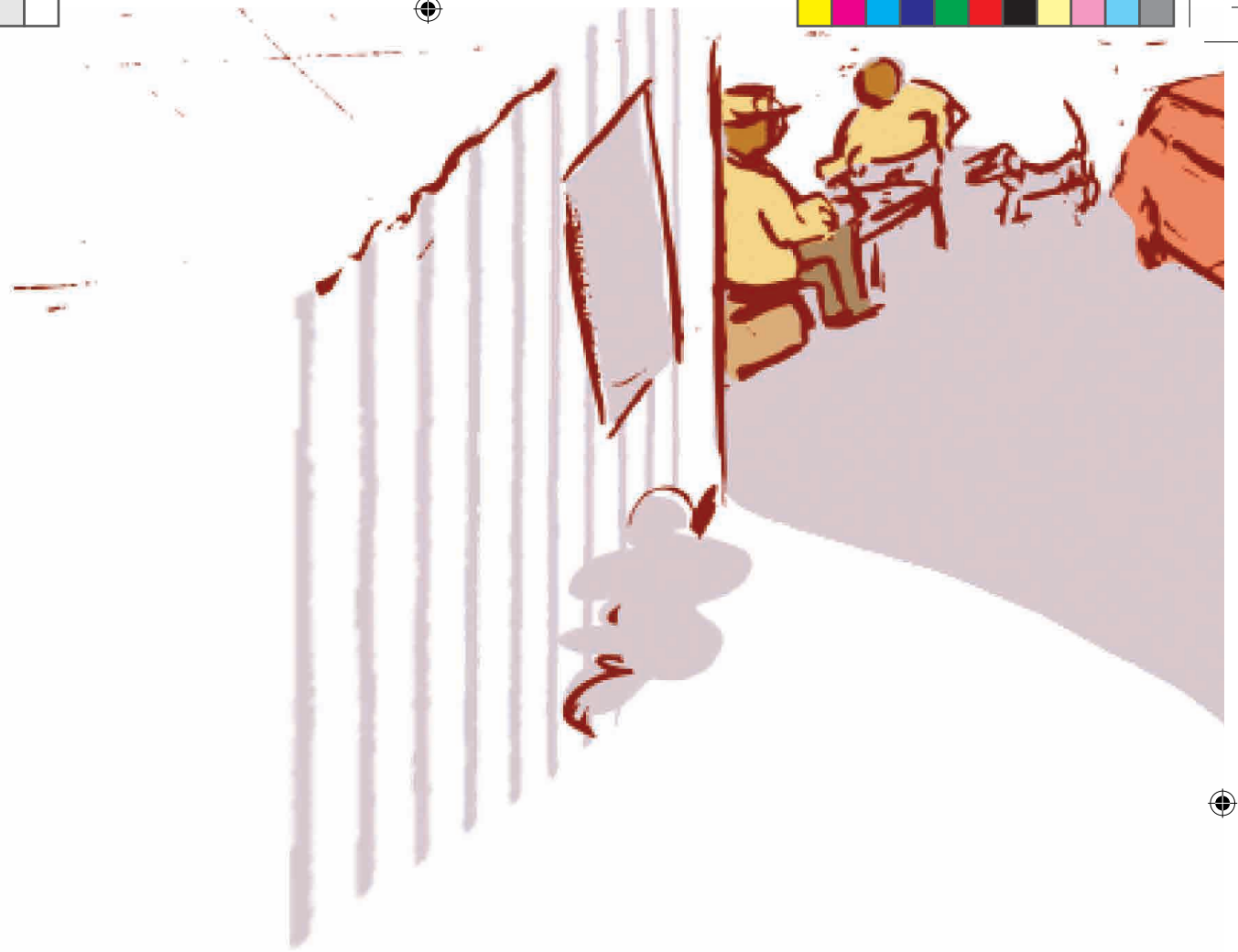
Sutukheisi

Puku ye e ngwadilwe la mathomo ka isiZulu ke Mbongeni Nzimande

Moswantshi ke Elizabeth Pulles Mohlami ke Leona Ingram

E fetoletšwe go tšwa lelemeng la isiZulu ke Makaepya Christinah Mapatha





Letšatši la diphadišano tša go
bina le a batamela.
Mekgotheng yo mongwe le yo
mongwe o bolela ka seo a
yago go se apara.





Lwazi o gakanegile, o tla apara eng?

Makgolo le yena o tshwenyegile, o nyaka gore setlogolo sa gagwe se thope sefoka. "Ke hlologetše rakgolo," Lwazi a gopola ka go nyama. "Rakgolo o be a tla tseba seo re ka se dirago."







Lwazi a šišinya go makgolo gore ba rekiše marotse go tšwa tšhengwaneng gore ba kgoboketše tšhelete ya go reka seaparo.

Lwazi o tsema motse ka motse ka marotse fela ga se a butšwa. Ga go yo a a nyakago.





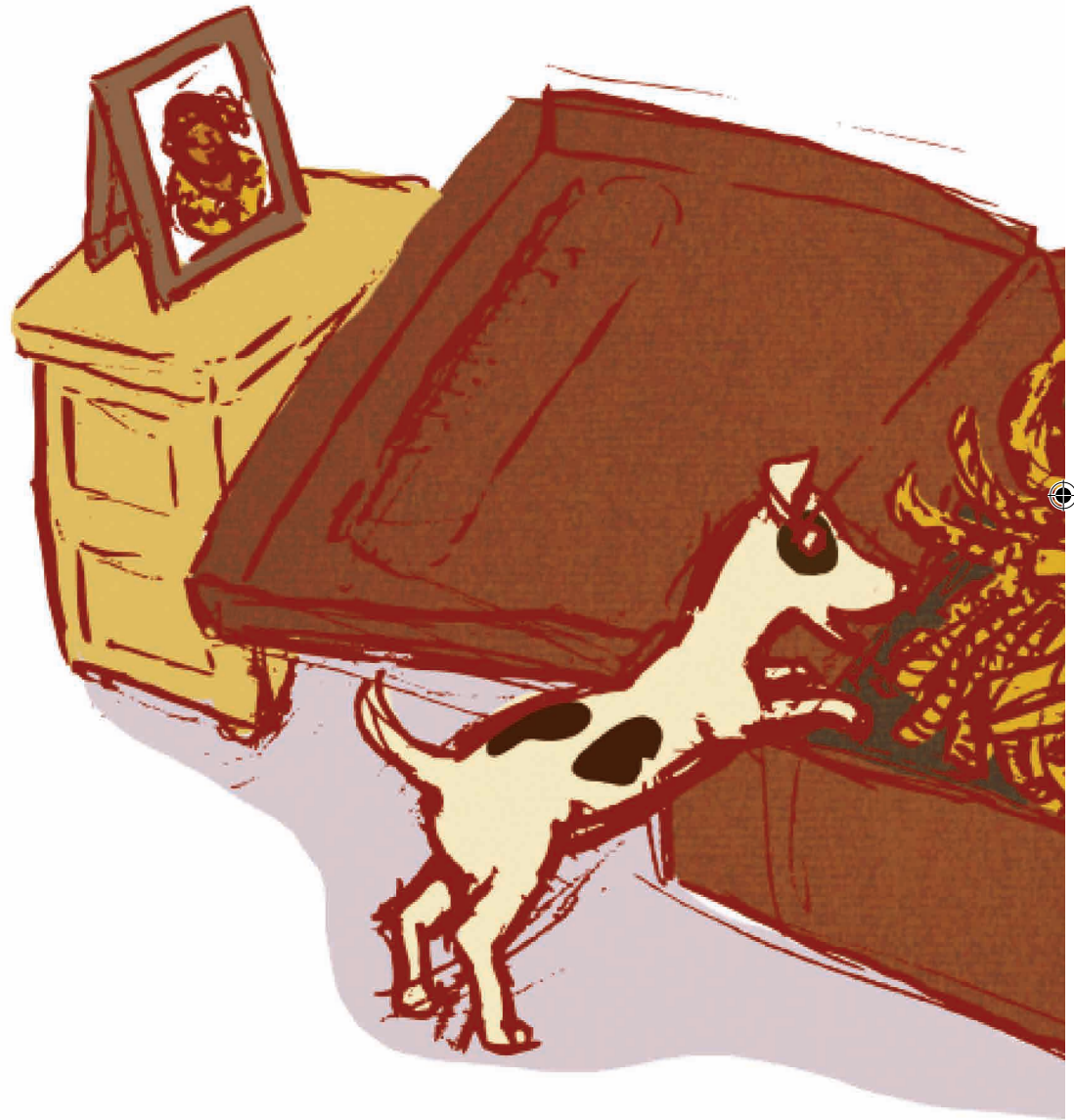
Lwazi a dula ka phapošing ya gagwe a leka go akanya seo a ka se dirago. A bona sutukheisi ya kgale yeo makgolo a e bolokilego ka godimo ga woteropo.

A namela setulo, a katana le go kuka sutukheisi ya kgale ya go tlala lerole. Ge a e bula, Lwazi a se tshepe mahlo a gagwe.





Ka gare ga sutukheisi ke diaparo tša
rakgolo tša mabonwa.





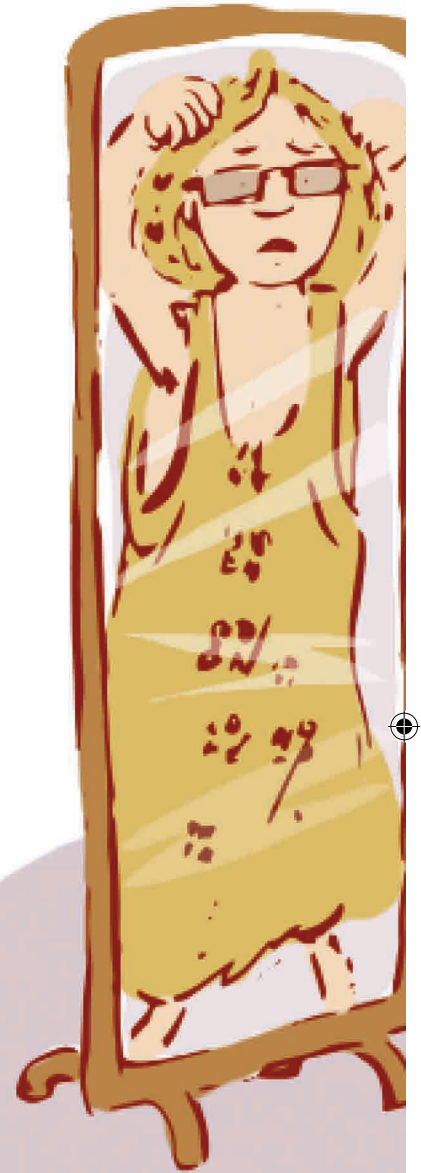
Mahlo a Lwazi a kganya ka
lethabo ge a gopola diphadišano.





Lwazi o apara besete.
Ke e kgolo go yena!
Pheta ya hlogo le yona ke e kgolo.

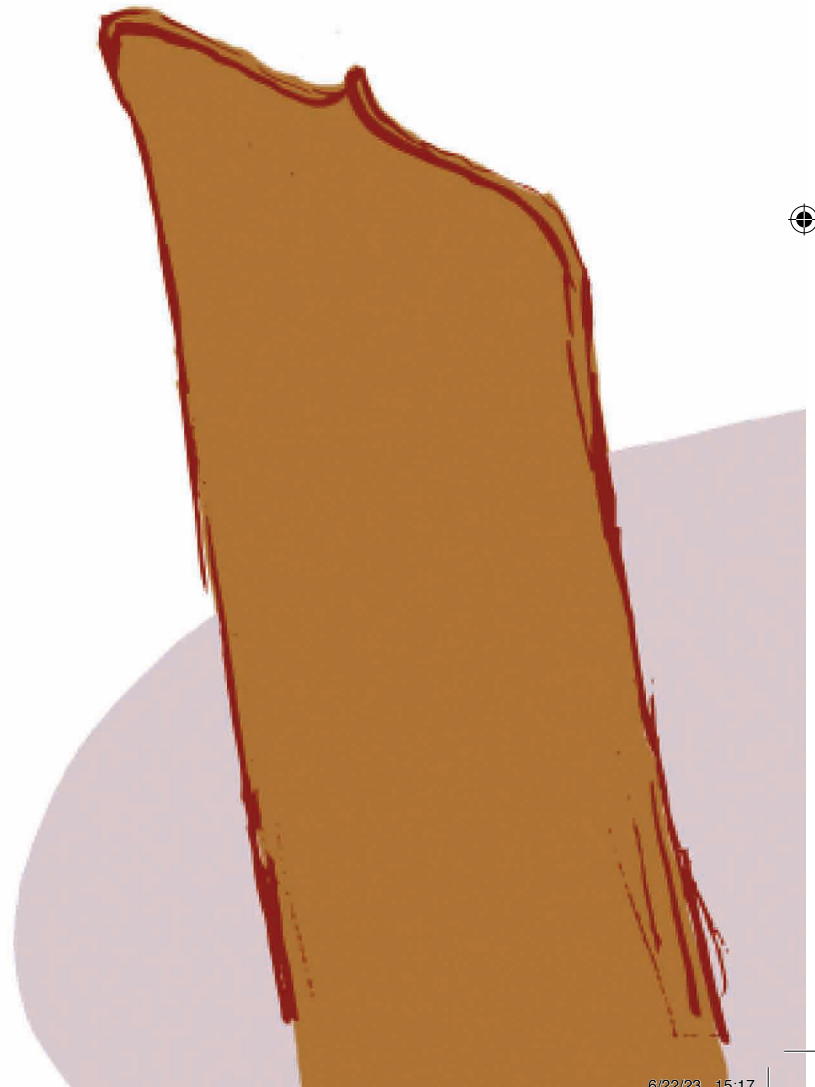
O nyamile. Dilo ka moka ke tše
dikgolo go yena.







“O llela eng Lwazi?” Makgolo a botšiša ge a mmona.
“Seaparo se ke sa maleba.”





“Aowa, ga go bjalo!”
Lwazi a realo a sekhumola.
“Batho ka moka ba tla
ntshega, ntebelele!”

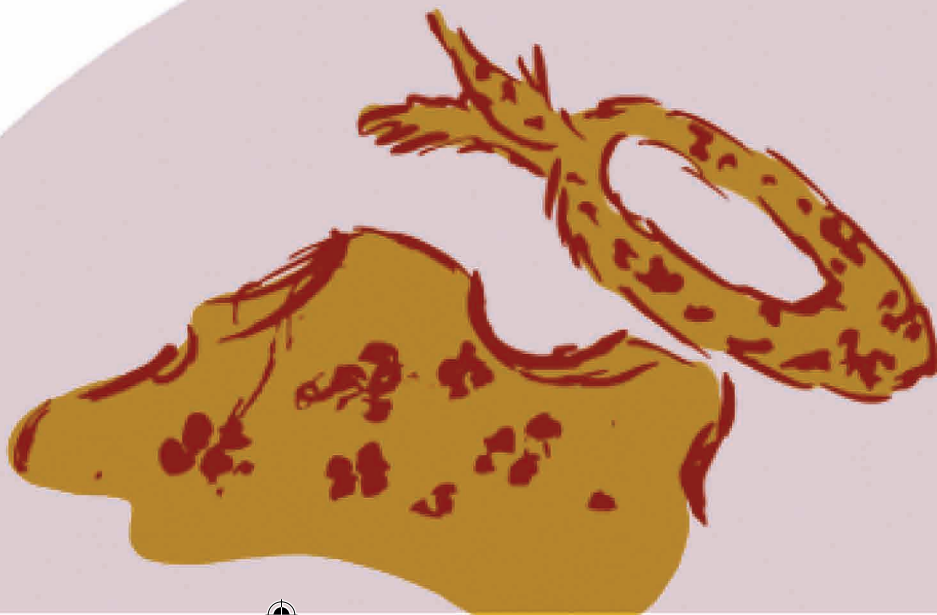
“Ke tseba seo ke
tla se dirago,”
Makgolo a araba.



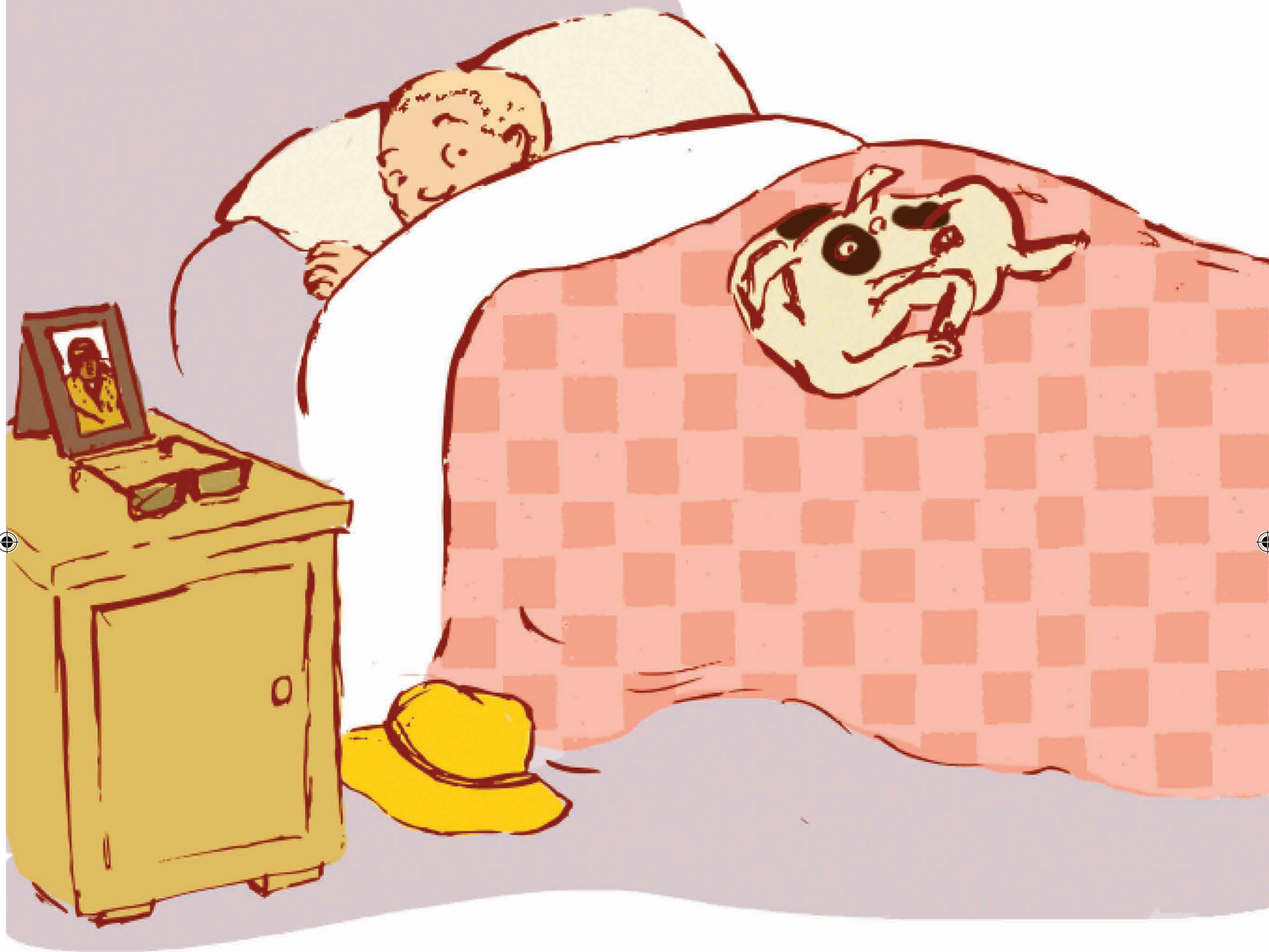


Makgolo a bula motšhene wa gagwe wa kgale wa go roka. Ke kgale a se sa o šomiša fela ka menwana ya boitshepo a thoma go roka, a fetola diaparo tša rakgolo.

Letšatši la diphadišano le gosasa, makgolo a roka bošego ka moka.









Ka letšatši la diphadišano,
Lwazi o patlame malaong ka go nyama.
"Ga ke ye," a realo. "Ga ke na seo nka se aparago."

Makgolo a mmontšha diaparo. Lwazi ga a tshepe mahlo a gagwe.
Seaparo se lebelega e le saese ya gagwe thwii!





Ka pejana Lwazi o a hlapa, a
apara diaparo tša gagwe.





Di mo lekana gabotse.





Ka moaparo wa go ikgetha,
Lwazi ke naledi ya diphadišano!

O thopile sefoka!
Makgolo o ikgantšha ka yena!







Room to Read South Africa

1209 Francis Baard Street, The Gables, 1 Floor, Hatfield, Pretoria 0028,
South Africa

www.roomtoread.org

Ka 2018, projeke ya REACH e thušitše Room to Read le baphatlalatši ba selegae ba Aforika Borwa go tšweletša dipuku tše 20 tše diswa ka maleme a Aforika Borwa. O swere e nngwe ya dipuku tšeo ka seatleng sa gago! Puku e nngwe le e nngwe mathomong e be e ngwadilwe ka Sepedi, siSwati, Xitsonga, Tshivenda goba isiZulu. Dipuku tšeo tše 20 di gona ka maleme ao ka moka gammogo le ka Seisemane. Go kwa kudu ka se, etela onedayonebookorg.

Sutukheisi

The Suitcase

Mofetoledi ke Makaepuya Christinah Mapatha

Room to Read GSD ID: ZA-ABP-18-0098

ISBN: 978-1-928441-19-9

Kgatišo ya mathomo ya puku ye e gatišitšwe ke Indwa Publishers.

Puku ye e ngwadilwe la mathomo ka isiZulu ke Mbongeni Nzimande.

Moswantšhi ke Elizabeth Pulles le Julie Downing

E hlamilwe ke Leona Ingram, Riaan Coetzee le Karma Bosman

E rulagantšwe ke Katherine Hofmeyr

ka thušo ya batšea karolo ba One Day One Book go la Johannesburg ka la 9 June 2018.

Ge o na le kgahlego ya go reka dikhophi tše dingwe tša puku ye, hle ikopanye le mophatlalatši.

Indwa Publishers

Meredale, Johannesburg South, 2091

Matthew Jabulani Mngadi | 011 942-5389

Projeke ye e thekgilwe ka mašeleng a trust ya Results in Education for All Children (REACH) go

Panka ya Lefase (World Bank) and the Global Book Alliance gomme e thekgwa ke Kgoro ya Thuto ya

Motheo.



Ditokelo tša bong tša puku ye di swerwe ke babopi ba karolo e nngwe le e nngwe ya puku. Ba kgethile go fa laesense karolo ya bona ka tlase ga laesense ya Creative Commons Attribution 4.0, seo se rago gore puku ka moka e rwele laesense yeo ya go swana. Ka gona, mang le mang a ka downloda, a fetolela, a gatiša le go phatlalatša puku ye. Ge o ka diriša eng kapa eng go tšwa pukung ye, o gapeletšega go bolela maina a babopi ba yona.

